



Polonia el más grande de los países miembros de la Unión Europea tiene un enorme potencial como productor y consumidor de flores y plantas ornamentales.

El mercado de plantas ornamentales en Polonia

ALICJA CECOT

Floriculture editor de Hasło Ogrodnicze (Cracovia, Polonia)
alicja.cecot@plantpress.pl

Traducción: Marta Fernández-Rebollos
redaccion1@ediho.es

Polonia, con una población de 38,2 millones de habitantes y un área total de 312,7 Km² (el más grande de los países miembros de la Unión Europea) tiene un enorme potencial como productor y consumidor de flores y plantas ornamentales. Por eso no es extraño que esta industria se haya desarrollado en el país durante los últimos años. Según los economistas, esta tendencia continuará al mismo ritmo que el crecimiento de la economía en Polonia. Su localización estratégica - en el mismo centro del continente, donde el Oeste se encuentra con el Este -, también es prometedora.

Saintpaulia sobre bancales móviles en el vivero de Polselect, en Pszczyna.

Eremurus producidos para flor cortada, campo de cultivo del vivero de Golebiowski, en Czestochowa.

La posición de la producción de ornamentales

Como consecuencia de los cambios políticos de 1989 y la rápida transición dentro del sistema comercial, ha habido cambios significativos en la industria polaca en los últimos 15 años. Con el aumento de los costes de producción (en torno a 6-7 puntos entre 1990 y 1996), especialmente los precios de las fuentes de energía, muchos productores tuvieron que cerrar sus viveros. En los primeros cinco años de transición, las áreas de producción de ornamentales bajo invernadero disminuyeron un tercio.

Los primeros síntomas de recuperación en este sector se notaron en 1994, pero el desarrollo real en la era de la economía de libre mercado comenzó en 1998, y continúa hasta la actualidad. El crecimiento de las áreas de producción ha ido acompañado de la introducción de nuevas tecnologías. Los fondos de la Unión Europea para la modernización a disposición desde 2002 de los productores polacos de flores y plantas, favorecen este desarrollo.

Los resultados del censo agrícola llevado a cabo en Polonia en 2002 muestran que, en el presente, el área total de producción



de plantas ornamentales bajo invernadero (flor cortada, planta en maceta, etc.) representa en torno a las 1400 ha. La producción de ornamentales en campo ocupa 3176 ha. No obstante, la proporción de diferentes tipos de cultivos (flor cortada, reproducción de bulbos, plantación de semillas, etc.) es aún desconocida. De acuerdo con algunas estimaciones, el área de producción de flor cortada en campo abierto es de aproximadamente 500 ha, y ha disminuido en los últimos tiempos.

Polonia es un actor importante dentro de la industria de la producción mundial de bulbos. Se estima que existen una 300 ha de producción de este tipo de plantas en el país. Los tulipanes son el cultivo número uno en esta categoría (unas 220 ha, ocupando el cuarto lugar en el mundo, después de Holanda, Japón y Francia).

El área promedio de una empresa productora de flores o plantas es, en cualquier caso, pequeña, sólo 2046 m² de invernaderos y 1151 m² en campo abierto. Los siguientes datos están determinados por el hecho de que el cultivo

de plantas ornamentales en ocasiones sólo complementa a otro cultivo principal (por ejemplo, hortalizas u otros productos agrícolas típicos).

La posición de las plantas ornamentales, incluida la producción de grandes plantas de vivero, que generan importantes ingresos, se ha consolidado en el contexto de la industria agrícola. El valor de la producción de plantas ornamentales, estimado en más de 3 billones de zlotys (unos 0,8 billones de euros) al año, constituye en torno al 20% del valor total de la producción agrícola polaca e iguala el valor de cultivo local de trigo, duplica el valor de la producción de patata y supera ligeramente la producción de frutas y hortalizas.

La producción de flores y plantas se concentra en torno a los grandes centros urbanos, en particular en la región central del país (Varsovia-Lodz), suroeste (Poznan-Wroclaw) y sur (Katowice-Kracovia). Las regiones de Gdansk y Lublin son bien conocidas por la reproducción de bulbos ornamentales. Tres provincias (distri-

Lirios producidos bajo invernadero multicapilla en el vivero de Wochal, cerca de Czestochowa.

Enraizado de esquejes de poinsettia (de cepas producidas por la empresa Fischer) realizado por PPO Siechnice, cerca de Wroclaw.

Sistema de cultivo aeropónico preparado para el cultivo de Anthurium en el vivero de Stodolny, en Odolanów.

tos administrativos llamados "voivodeships"), es decir, las regiones de Lodz, Wielkopolska (siendo Poznan su principal ciudad) y Mazowsze (Varsovia), representan más del 40% del total del área de producción de plantas ornamentales. En cultivos bajo invernadero, Mazowsze está a la cabeza.

Los productores polacos de ornamentales no están amparados bajo una organización común importante. Sin embargo, existen tres asociaciones más modestas (la Asociación de Productores del Bulbo de Flor, el Club de Productores de Anthurium y la Asociación de Productores de Rosas Cortadas), cuya ayuda enriquece el conocimiento de sus miembros y favorece el intercambio de ideas.

En 2003 nace el primer grupo de productores de planta en maceta de Polonia con gran éxito. Su nombre es Kwiaty Polskie (Floristas Polacos). El grupo fue constituido por nueve productores de planta para bancal y en maceta, que decidieron vender sus productos juntos a pesar de estar ubicados en diferentes partes del país. Kwiaty Polskie también colabora con otros ocho productores que disponen de un surtido complementario y vende a alrededor de 50 vendedores al por mayor esparcidos por toda Polonia con centros de DIY que cada día muestran más interés por los productos de este partner.

Flor cortada

Se estima que la flor cortada constituye un 65% del total de superficie de cultivo bajo invernade-



La producción de crisantemos en maceta para celebrar el 1º de noviembre es una costumbre en Polonia.

***Callistephus chinensis* 'Aurora', uno de los nuevos cultivares polacos producidos por Polan, en Cracovia.**

ro de la producción de planta ornamental. Las rosas cortadas (cuya área de producción estimada es de 145 ha) se han convertido en cabeza de lista, seguidas de gerberas (95 ha), tulipanes (42 ha), Anthurium (32 ha), claveles (30 ha), freesias (30 ha), lirios (20 ha), crisantemos (20 ha) y otros. El surtido total es bastante limitado; entre los cultivos bajo invernadero que van cobrando importancia se encuentran, por ejemplo, Lisianthus y Zantedeschia.

Nos hemos referido al Anthurium como un cultivo de especial importancia. Actualmente, Polonia es el segundo país de Europa, después de Holanda, en lo que área de producción de Anthurium se refiere. Se estima que produce unos 40 millones de unidades al año. La segunda mayor plantación de Anthuriums de Europa (3,5 ha) se encuentra en Ste-

zyca, cerca de Lublin. Pertenece a Jaroslaw y María Ptaszek, que dirigen la empresa JMP y venden 2,5 millones de Anthuriums al año. También producen rosas sobre una superficie cubierta de 6,5 ha. Hay otros muchos productores con modernas instalaciones especializados en Anthurium.

Entre las flores que han ganado recientemente popularidad se encuentran los tulipanes. Por el contrario, las gerberas han ido perdiendo popularidad debido al descenso de rentabilidad de la producción. De todos modos, este cultivo juega un papel importante para los cultivadores polacos, como por ejemplo la empresa Petos, en tanto en cuanto están a la par respecto a otras variedades foráneas y son ampliamente utilizadas por los productores. En general, los cultivadores polacos pierden algunos puestos en comparación con empresas globales internacionales.

A parte de gerberas hay algunos cultivadores polacos que merecen ser destacados, como Dahlia, de Wieslaw Legutko, que ha ganado reputación a nivel mundial. También la producción de *Callistephus chinensis* de Polan o Plantico son marcas destacables de cultivadores del país.



Planta en maceta

Entre las plantas en maceta más producidas en Polonia se encuentran plantas verdes como Ficus, Hedera, Nephrolepis, Dieffenbachia y Dracaena, que constituyen un 35%, así como plantas de flor, como Saintpaulia, Cyclamen, prímula (en invierno), bulbos forzados de flor (en primavera), poinsettias (en Navidad) y crisantemos. Esta última merece consideración a parte por ser producida básicamente con vistas al 1º de noviembre, para decoraciones con motivo del Día de Todos los Santos, no sólo por productores profesionales y no sólo bajo invernadero. Se estima que el área de producción de crisantemos en maceta es de aproximadamente 800 ha, e incluye jardines privados.

En los últimos años, la producción de plantas para bancales o macizos se ha desarrollado particularmente deprisa. Este desarrollo ha estado íntimamente relacionado con los cambios políticos y económicos acaecidos después de 1989, que han llevado al crecimiento de la demanda de los hogares de este tipo de productos y a la habitual disponibilidad de semillas, plántulas y flores cortadas dentro de los surtidos.

La producción de plantas para bancales es a menudo la últi-



A la izquierda plantación de flores de Anthurium (en perlita) en los viveros de Spychala, en Goczalkowice.

A la derecha equipamiento para la fertirrigación en los viveros de M. Dzida.



proveedoras. También ha cobrado importancia la importación de esquejes. Algunas empresas polacas gestionan su propias plantaciones de plantas madre (por ejemplo Plantpol Zaborze en Oswiecim, que introdujo la Surfinia en Polonia y es miembro de Proven Winners) o funcionan como estaciones de enraizamiento de cuttings importados (tal es el caso de Vitroflora, en Lochowo, cerca de Bydgoszcz, o PPO Siechnice, en Wroclaw), que después de un tiempo son vendidos a productores, en muchos casos alemanes, como esquejes enraizados. Esto es posible gracias a la buena localización de la empresa, cerca del borde occidental, así como a la cooperación con la firma alemana Haubitz, de Berlín, quien ofrece, por ejemplo, material vegetal de Fischer y ha estado activa en el mercado polaco al menos durante 15 años. El director de Haubitz, Mark Wunder, explica que el 80% de sus clientes alemanes compran esquejes enraizados a PPO Siechnice, que a su vez ofrece precios competitivos y, al mismo tiempo, alta calidad.

Otro ejemplo de posición competitiva de productores polacos de esquejes es la empresa M.M. Szaj, especializada en crisantemos y ubicada en Poznan (también en la parte occidental del país). En 2005, la empresa, que ha ofrecido esquejes de más de 300 cultivares tanto para flor cortada como para producción de planta en maceta y ha tenido en torno a 1500 clientes, ha establecido relaciones comerciales con compradores alemanes que han comprado aproximadamente medio millón de esquejes de crisantemos enraizados.

ma opción para los propietarios de pequeños viveros que luchan por sobrevivir. Las ventas al por menor en las instalaciones del propio productor, y el rico surtido de productos, son los puntos en común en estos casos. Esta diversificación es un distintivo de la producción polaca de planta para el jardín. El 40% de los viveros producen entre 10 y 20 especies diferentes cada uno, con Pelargonium y Petunia (incluidas Surfynias y otras colgantes) como las principales especies. Recientemente, la producción de plantas perennes junto con las plantas en maceta o como complemento de éstas, ha llegado a ser muy popular entre los productores.

Importación y exportación

El mercado polaco depende, hasta cierto punto, de la importación. Se dice que en torno al 30% de las flores cortadas vendidas proceden de otros países, y de éstas, un 90% proceden de Holanda, lo cual no significa necesariamente que sean producidas en Holanda. Otros países de origen de bienes de importación son: Colombia, Tailandia, Italia, España e Israel.

En lo que a planta en maceta se refiere, Holanda, Alemania y Dinamarca son las principales



Gerberas producidas para flor cortada en el vivero de Konik, cerca de Cracovia.

'Dandara y Alicja, nuevas variedades de gerbera cultivadas por Biniek y Kosowscy.

Cultivares polacos de gerbera 'Evita', cultivados por Petos en los viveros de Bryzek, en Bielany, cerca de Oswiecim.

La importación de flores y plantas ha ido aumentando paulatinamente durante los años 90 y principios de la presente década. Por ejemplo, el volumen de flor cortada importada en 1993 fue de 1540 toneladas y un valor de 2,5 millones de dólares. Los datos relativos a 2001 fueron de 12.048 toneladas y 18,4 millones de dólares.

Las principales especies de flores importadas fueron: rosas (43 millones de unidades importadas en 1996 y unos 85 millones en 2001), crisantemos (14,3 millones de unidades frente a 41,9, respectivamente), claveles (8,9 millones de unidades frente a 9,9). Las tarifas de importación que gravaban las



flores cortadas dejaron de existir el 1 de mayo de 2004, cuando Polonia pasó a formar parte de la UE. Muchos productores polacos han acusado que, después de esta fecha, el flujo de productos importados ha crecido significativamente. Algunos de ellos señalan que, como consecuencia, la rentabilidad de su propia producción ha descendido hasta un 30% en algunos casos.

Por otra parte, hay opiniones que afirman que la rentabilidad de las importaciones ha disminuido básicamente debido a la mejora de la calidad y el surtido de las flores y plantas polacas.

Las exportaciones polacas de flor cortada llegaron a ser excepcionalmente bajas en los 90 y a principios de la presente década. En 1996, Polonia exportó 187 toneladas por un valor de 0,5 millones de dólares, mientras que cinco años después, se exportaron sólo 110 toneladas por un valor de 0,3 millones de dólares. En cualquier caso, de acuerdo con las últimas cifras provistas por la Polish Main Statistical Office muestran una tendencia opuesta durante los últimos años.

El valor de la flor cortada exportada en 2004 ascendería así a más de 17 billones de zlotys (aproximadamente 4,36 billones de euros). El mercado alemán se encuentra entre los principales destinos de los productos polacos de flores, pero también Italia y Holanda están en la lista de importadores.

En lo que a planta en maceta

Producción de poinsettia en bancos móviles de flujo y reflujo en el vivero de Klak, en Poznan.

Muchos productores polacos amplían y modernizan sus viveros. En la fotografía, el recién construido invernadero Venlo sobre una producción de rosas en Orlowski, cerca de Kalisz.

se refiere, la República Checa y Eslovaquia se han convertido en importantes puntos de mira para la venta de productos polacos, especialmente a través de canales de distribución como DIY.

La desventaja de la industria polaca que puede impedir una exportación masiva y consolidada de flores y plantas es la escasez de grandes lotes uniformes de estos bienes. La cooperación entre productores podría ayudar a superar este problema.

Ucrania se ha convertido también en un destino prometedor para los exportadores polacos (especialmente de esquejes, bulbos, etc). Las altas tarifas de importación impuestas a flores y plantas en 2000, así como el largo y complicado procedimiento en aduana, han limitado el desarrollo del mercado. Para solventar estos problemas, las empresas polacas comenzaron a abrir nuevas ramas de negocio en Ucrania a fin de cultivar la planta acabada en suelo ucraniano; es el caso, por ejemplo, de Plantpol Ucrania.

La producción de plantas 'in vitro' es otra de los productos tradicionalmente exportados a los países del Oeste por los laboratorios polacos. El boom de la gerbera en los 80 (había alrededor de 100 laboratorios comerciales al mismo tiempo) fue el origen de la situación actual. Aunque hoy en día hay muchos menos, los que continúan producen un rico surtido de plantas, no sólo ornamentales, sino también de frutas.

Mercado y consumo

En cada gran ciudad existe un mercado al por mayor, pero sólo unos pocos están bien gestionados y cuentan con buenas infraestructuras. El más conocido y de mayor éxito en Polonia está en Poznan y se llama Wielkopolska Gildia Rolno-Ogrodnicza, construido en 1992. Otros centros que merecen mención son Varsovia, Lodz, Gdansk, Wroclaw, Tychy y Lublin. Aproximadamente el 80% de las flores vendidas en Polonia lo hacen a través de los mercados al por mayor, aunque el número de operadores competitivos (especialmente "operadores móviles", que son los que contactan a sus propios clientes) ha crecido recientemente. No obstante, una rutina que persiste en los mercados al por mayor es que los productores, los miembros de su familia o sus empleados, venden sus productos por sí mismos. Esto se aplica especialmente a las pequeñas empresas productoras de flores.

Los mercados al por mayor no son sólo lugares para la venta de flores y plantas, sino que también son centros de educación de floristas.

Las floristerías son el principal canal de comercialización al detalle de flores cortadas en Polonia. En torno al 65% de estos productos se venden en estos puntos de venta. Existen en Polonia unas 15.000 floristerías (un número que recientemente ha crecido), pero sólo aproximadamente la mi-



Enraizado de esquejes de poinsettia en el vivero de Dabrowski, en Debowiec, al oeste de Polonia.

tad de ellas son floristerías de vanguardia.

La venta ambulante en calles y cerca de los cementerios es una forma tradicional e importante de venta de estos productos. Algunas gasolineras también venden ramos de flores. La cadena de supermercados DIY que se extiende por toda Polonia vende también

plantas en macetas. Buen número de puntos de venta al detalle se consideran muy ventajosos en el contexto del mercado de flores y plantas del Polonia.

Los polacos son amantes de las flores y plantas; no obstante, el nivel de riqueza de la sociedad en su conjunto no es suficientemente alto como para gastar de-

masiado en productos de tanto "lujo" (cada hogar destina una media del 28% de sus ingresos a la adquisición de alimentos). Los resultados de algunos estudios muestran que la mayoría de ellos declaran aumentar su consumo de ornamentales en caso de mejorar su situación económica. Según datos del Flower Council of Holland en 2003, el gasto anual per capita en flores fue de 7,40 euros en Polonia, mientras que en plantas en maceta la cifra fue de 2,30 euros.

De acuerdo con la profesora Liliana Jablonska, economista polaca especializada en el mercado de flores y plantas, este consumo aumentó en 2004, siendo de 15 y 9 euros respectivamente. Investigaciones de mercado del Flower Council indican que el 58% de las familias polacas compran flores como regalo (un 56% de las compras, mientras que sólo un 5% no responden a ninguna ocasión es-

Polonia es un productor y exportador destacado de plantas producidas por propagación "in vitro". En la fotografía, surtido propio de una empresa de flora "in vitro".

¡ Fácil manipulación con buenos resultados !

El JIFFY POT-PACK facilita el trabajo en los cultivos:

- Bandejas de polistireno de 0,2 a 0,8 mm de espesor
- Con orificio en la base que garantiza una circulación adecuada del agua y del aire
- Producto respetuoso con el medio ambiente
- Disponible en 9 tamaños diferentes
- Adecuado para JIFFY-POTS (macetas de turba sueltas) y para JIFFY-STRIPS (macetas de turba unidas formando una bandeja).



Clause-Tezier Ibérica S.A.

Ctra. de la Cañada - Pla del Pou, km. 10 • 46980 Paterna (Valencia)
Tel.: (34) 96 132 27 05 • Fax: (34) 96 132 31 77
E-mail: informacion@clause-tezier.es • Web: <http://www.jiffypot.com>

Jiffy



pecial). Al mismo tiempo, numerosas ocasiones especiales parecen ser una importante ventaja para el mercado polaco. Una clara evidencia de ello es la fluctuación de la demanda a lo largo del año. La venta de plantas está fuertemente conectada con las fiestas populares celebradas en el país (por ejemplo Krystyna, el 13 de marzo; Wojciech, el 23 de abril; Jan, el 23 de junio; Anna, el 26 de julio; María, el 15 de agosto; Andrzej, el 30 de noviembre y Barbara, el 4 de diciembre), que evidentemente varían de un mes a otro.

Otras fechas importantes para regalar son el Día de los Enamorados (el 14 de febrero, una novedad en Polonia introducida en los 90), el Día de la Mujer (el 8 de marzo, aunque al estar asociado más con la etapa comunista ha prevalecido a nivel oficial en menor grado), el Día de la Madre (26 de mayo) final de curso (en torno al 20 de junio), o el Día del Profesor (el 14 de octubre).

Como consecuencia de esta fluctuación, hay periodos de estancamiento, como la primera mitad de enero (se dice que "cualquier mercado empieza el 21 de enero", cuando se celebra el Día de la Abuela). Por el contrario, marzo es uno de los mejores meses, debido al gran número de fiestas que se celebran, además del Día de la Mujer, que es uno de los mejores "días de flores", si no el mejor del año. Los tulipanes son los regalos más populares en este día, mientras que en el Día de San Valentín se compran principalmente rosas. También es habitual



Plantación de rosas con alumbrado de asimilación y modernas técnicas de cultivo en el vivero de Konik.

Rosas en los viveros de Marek Dzida's, en Goczalkowice.

Plantas madre de Surfinia producidas en Plantpol Zaborze (miembro de Proven Winners), una fuente de esquejes que se ofrecen a los productores polacos y ucranianos.

regalar flores a un médico cuando el paciente sale del hospital.

Las celebraciones religiosas representan también picos en las ventas de flores, especialmente la época de Primeras Comuniones (el "mayo blanco"). También es muy importante el Día de Todos los Santos (1 de noviembre), cuando se compran crisantemos compulsivamente.

Una compra puntual no resulta cara (unos 8-10 euros). Un ramo a menudo consta sólo de tres flores. Una flor es también un regalo bastante común, especialmente entre gente joven.

En el mercado se están creando nuevas tendencias. Uno de los desarrollos en las últimas décadas es, en efecto, la ampliación de surtido. Se ha popularizado también el empleo de verde de corte para rellenar ramos (principalmente follaje como *Kerophyllum tenax*, *Gaultheria shallon*, *Ruscus*, *Eucalyptus* y muchos otros).

Entre las flores de moda se encuentran variedades de colores como *Zantedeschias* - en 2000 y

Helechos en maceta (*Nephrolepis* sp.) producidos en los viveros de Polselect, en Pszczyna.

2003 las ventas se duplicaron - y girasoles (*Helianthus*). Productores y comercializadores buscan nuevos cultivos, por ejemplo *Eremurus* o *Allium*, que permiten llegar precios más altos.

El surtido de colores en el mercado se ha enriquecido, aunque el rojo todavía predomina (excepto en periodos especiales como la "Pascua amarilla" o el mes de mayo, cuando los precios de las flores blancas aumentan con motivo de las Primeras Comuniones y las ventas crecen un 15-20%).

De cualquier modo, mucho han cambiado las cosas desde el pasado cuando, como dirían los productores, "podías vender cualquier flor roja".

Los consumidores polacos medios prefieren flores de colores oscuros y, por ejemplo, una flor de color rosa pastel no tiene demasiada salida en el mercado. Prefieren además flores grandes, en contra de miniaturas, que no se venden bien en el país.

Los productores polacos tienden a basar sus cultivos en garantías seguras en el mercado. Obviamente introducen novedades, pero con extremada cautela, y explican que no pueden experimentar demasiado en un mercado en el que el precio es todavía crucial para que el consumidor haga su elección.